



Notre jumelage et Le Club des Petits Ambassadeurs A-P-Y-K



Généralités

Qu'est-ce qu'un jumelage ?

Le jumelage est l'action d'associer deux choses identiques ou complémentaires. Ce terme est aujourd'hui largement attaché à l'association de deux villes, la plupart du temps de pays différents ou d'établissements scolaires.

Quels sont les principes d'un jumelage ?

Cette relation a pour but de pratiquer des échanges socio-culturels ce qui permet notamment de favoriser des rapprochements entre plusieurs cultures. Le jumelage permet un partage de valeurs et de pratiques ainsi que la mise en place d'échanges de bons procédés entre des villes ou villages.

Mise en œuvre d'un jumelage.

La plupart de ces relations se concrétisent par des participations réciproques à des manifestations culturelles ou des échanges réguliers. Ces jumelages s'articulent souvent autour d'un comité en lien avec la municipalité qui facilite l'établissement des liens et la planification des rencontres des délégations.

Notre Jumelage au sein de l'Association A.P.Y.K.

Notre jumelage franco-allemand a vu le jour grâce aux liens d'amitié créés entre Prunay en Yvelines et la commune de Kreuth d'où son appellation et son sigle A.P.Y.K. (Amitié Prunay en Yvelines-Kreuth).

Kreuth est une commune de Bavière située dans l'arrondissement de Miesbach qui se situe au cœur des Alpes Bavaroises à 60 km de Munich, près de la frontière autrichienne.

L'accueil d'une délégation de Kreuth en vue de la création de ce comité de jumelage a eu lieu à Prunay, du 7 septembre au 10 septembre 2003.

L'A.P.Y.K. est née le 21 septembre 2004.

Le 24 septembre 2005, le pacte de jumelage est signé à Kreuth.

Le 9 septembre 2006, en retour le pacte de jumelage est signé à Prunay. A cette occasion Jean-Pierre MALARDEAU, Maire de Prunay, et Josef BIERSCHEIDER, Bourgmestre de Kreuth, ont inauguré à Prunay l'Espace Kreuth.

Chaque année une rencontre est organisée, une année à Kreuth, l'autre année à Prunay.

Ainsi, nos amis Bavarois ont découvert notamment Paris et ses lieux incontournables, Versailles et ses jardins, Chartres et sa cathédrale, les Châteaux de la Loire, la Côte Normande et Honfleur particulièrement, Giverny, Fontainebleau, Amboise et le Clos Lucé, la Cité Médiévale de Bonneval, et en 2023 ils ont pu naviguer sur la Sarthe à bord du Sablésien.

Notre rencontre Prunaysienne 2026 est en préparation et aura tout son poids de surprises.

Lors de nos rencontres Bavaroises, les amis Prunaysiens ont découvert bien sûr le superbe village de Kreuth, la magnifique vallée de Tegernsee, les célèbres châteaux de Louis II de Bavière, l'église de Wies où l'art rococo atteint la perfection, la ville de Munich et ils ont également vécu une fabuleuse descente de l'Isar en radeau. Les traditions bavaroises font l'admiration de tous telles que : le traditionnel cortège de la Saint Léonard, Saint patron des fermiers, du bétail et des chevaux et les élégantes tenues bavaroises portées par nos amis à chaque occasion : le Dirndl pour les femmes et le Lederhose pour les hommes.

Au cours de notre rencontre 2025, la découverte de la Cristallerie de Swarovski à Wattens et de la station olympique de ski d'Innsbruck ont ravi tous les participants.

L'A.P.Y.K avec grand plaisir a régulièrement partagé ces découvertes au travers de ses articles sur les Prunay-Infos.

Des liens très forts se sont créés de part et d'autre entre les deux communes et les familles participantes.

Chaque rencontre est un enrichissement, toujours dans la joie, et renforce notre attachement mutuel à l'Europe des citoyens et à l'Europe culturelle.

Les échanges épistolaires entre nos deux écoles primaires respectives sont autant de clins d'œil positifs pour notre partenariat.

La présente brochure éditée par l'APYK et distribuée par le petit club des Ambassadeurs A.P.Y.K soutiendra l'idée que communiquer sur notre jumelage avec la collaboration de nos écoles est un gage de continuité pour ce partenariat en misant sur une volonté intergénérationnelle.

Merci de leur prêter attention et intérêt.

Notre jumelage est ouvert à tous les Prunaysiennes et Prunaysiens.
Nos coordonnées sont les suivantes :

Association Amitié Prunay en Yvelines – Kreuth
Siège social 4, rue d'Andret



**Laissez-vous guider !
par Josef BIRSCHNEIDER
Et visitez KREUTH en images**

La commune de Kreuth se situe tout au sud de l'Allemagne, directement à la frontière avec l'Autriche.



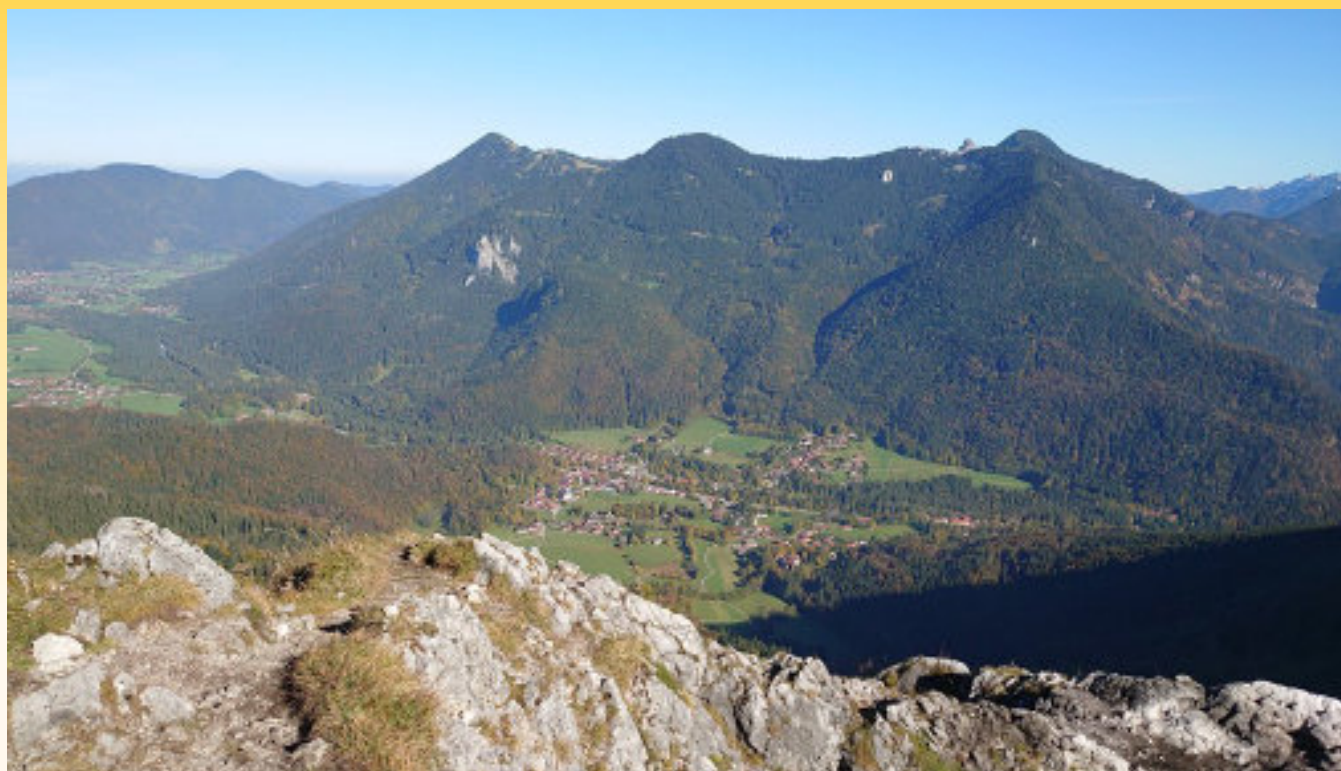
Le cercle rouge = Kreuth

Nous sommes situés à environ 60 km au sud de notre capitale bavaroise Munich.

De Munich, on peut prendre le train jusqu'à Tegernsee, puis il faut encore parcourir environ 10 km en bus.

Le village de Kreuth compte environ 3 700 habitants. Sa superficie communale est de 123 kilomètres carrés. Il y a 20 quartiers.

Kreuth se situe à la limite nord des Alpes. Une grande partie de la commune est constituée de montagnes. Environ 15 sommets se trouvent à Kreuth. Le village de Kreuth est situé à une altitude de 780 m au-dessus du niveau de la mer, le sommet le plus élevé culmine à 1 862 m.



Vue sur le centre de Kreuth de l'ouest



Vue sur le centre de Kreuth de l'est



Le symbole de notre localité est le Leonhardstein, une montagne rocheuse qui s'élève à l'ouest de la localité.

La commune de Kreuth est l'une des cinq communes situées sur les rives du lac Tegernsee.



Le lac Tegernsee.

Le nom Kreuth vient du mot « roden », qui signifie couper des arbres. La vallée dans laquelle se trouve notre village a été défrichée par les moines du monastère de Tegernsee. Le nom signifie « ce qui a été défriché »

Le village de Kreuth est mentionné pour la première fois en 1184, lors de la construction de la première église. Cette église était - tout comme l'actuelle église construite en 1491 - dédiée à Saint Léonard.



Chaque année, le 6 novembre, nous célébrons la fête de Saint Léonard avec un pèlerinage à cheval.



Pèlerinage de chevaux le jour de la Saint-Léonard

Notre village est marqué par le mode de construction particulier des maisons, qui ont toutes un toit en pignon et sont construites avec des matériaux traditionnels (maçonnerie et bois).



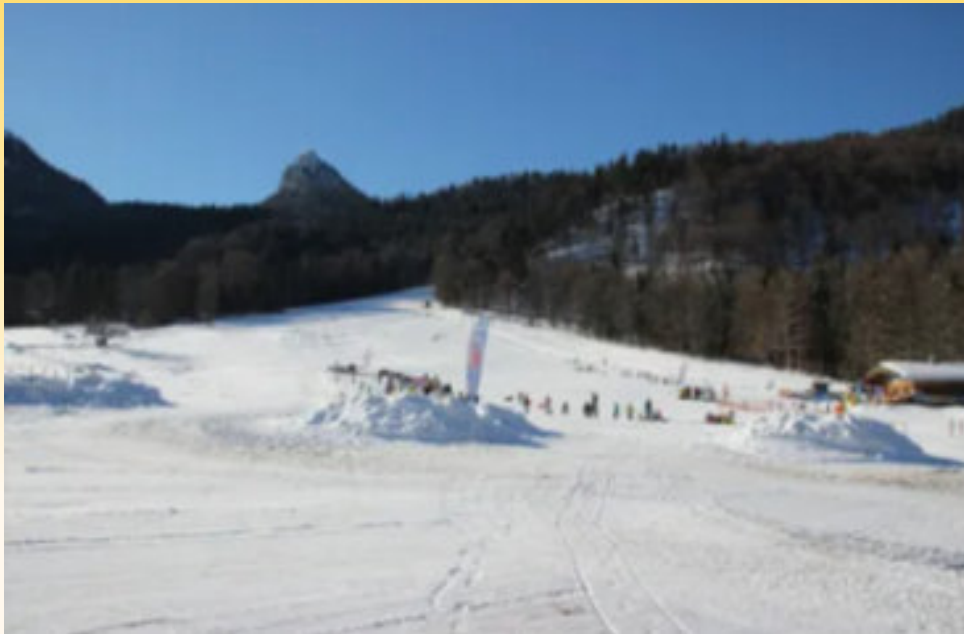
Maison de style architectural traditionnel

Kreuth est une commune où de nombreuses personnes vivent du tourisme. Il y a des hôtels, des maisons d'hôtes et des restaurants, un camping et une auberge de jeunesse. Beaucoup de gens travaillent dans le tourisme. Pour nos invités, il y a de nombreuses offres : en été, des sentiers de randonnée et des pistes de VTT vers les montagnes, une piscine, un mini-golf, un court de tennis, un parc , et bien plus encore.



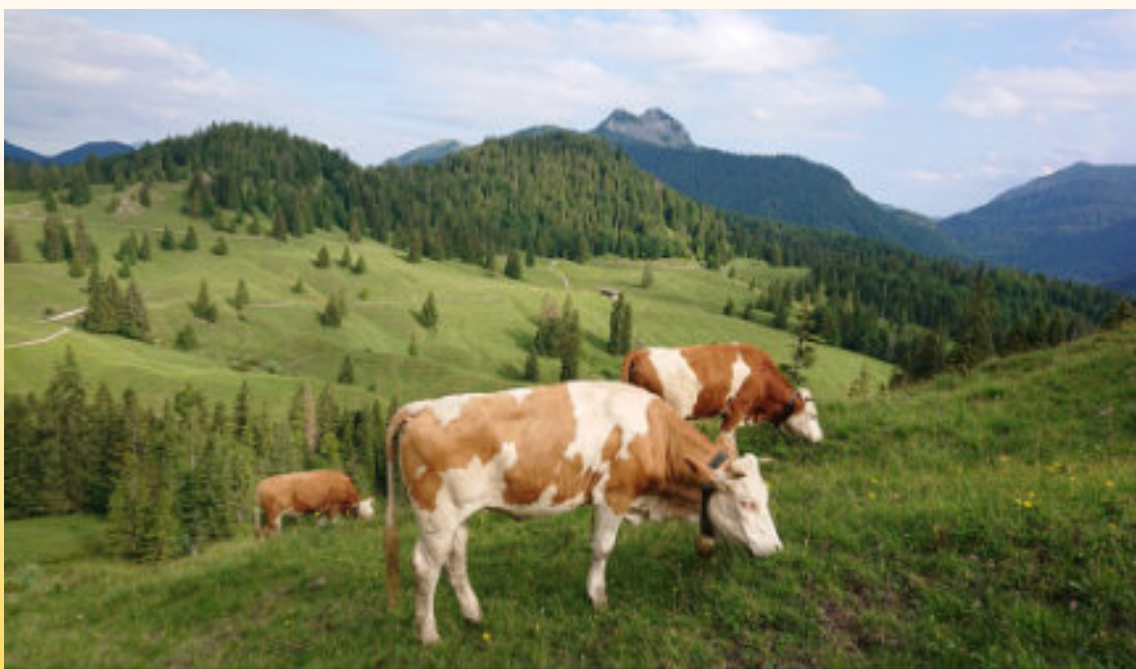
La piscine en plein air chauffée

En hiver, il y a 2 remontées mécaniques, des pistes de ski de fond, trois pistes de luge, une patinoire et bien plus encore.



Télésiège a Kreuth

Il y a toutefois encore de l'agriculture à Kreuth. Environ 15 agriculteurs exploitent les terres dans la vallée et les alpages sur les montagnes. Dans notre village, la culture des champs n'est pas possible. C'est pourquoi les agriculteurs vivent de l'élevage laitier et de l'élevage du bétail.



Vaches sur l'alpage



Animaux décorés lors de la descente des alpages en automne

Il y a aussi des artisans à Kreuth : dessinateurs, charpentiers, ferronniers d'art, etc.

Dans notre commune, les traditions bavaroises font partie intégrante du mode de vie bavarois. La musique populaire, les danses en tenue traditionnelle et le costume bavarois sont pratiqués et portés par les adultes et les enfants. Il y a 2 associations de costumes traditionnels et une école de musique.



Groupe de danse jeunesse de l'association de costumes traditionnels



Érection du mât de mai le 1er mai



Procession lors de la fête du Saint-Sacrement

Il y a aussi quatre clubs sportifs : un club de football, un club de ski, un club de luge et un club de tir. Dans ces clubs, de nombreux enfants sont encadrés. Une célèbre skieuse, qui a remporté la médaille d'or en slalom géant aux Jeux olympiques d'hiver de 2014, vient de Kreuth : Viktoria Rebensburg.

Pour les enfants de la commune, les offres suivantes sont disponibles. Les petits enfants (3-6 ans) fréquentent le jardin d'enfants, les enfants d'âge scolaire (1re à 4e année) vont à notre école primaire. Une crèche existe dans la commune voisine. Les écoles secondaires à partir de la 5e année (école moyenne, collège et lycée) se trouvent dans les communes voisines autour du Tegernsee.



Jardin d'enfants à Kreuth

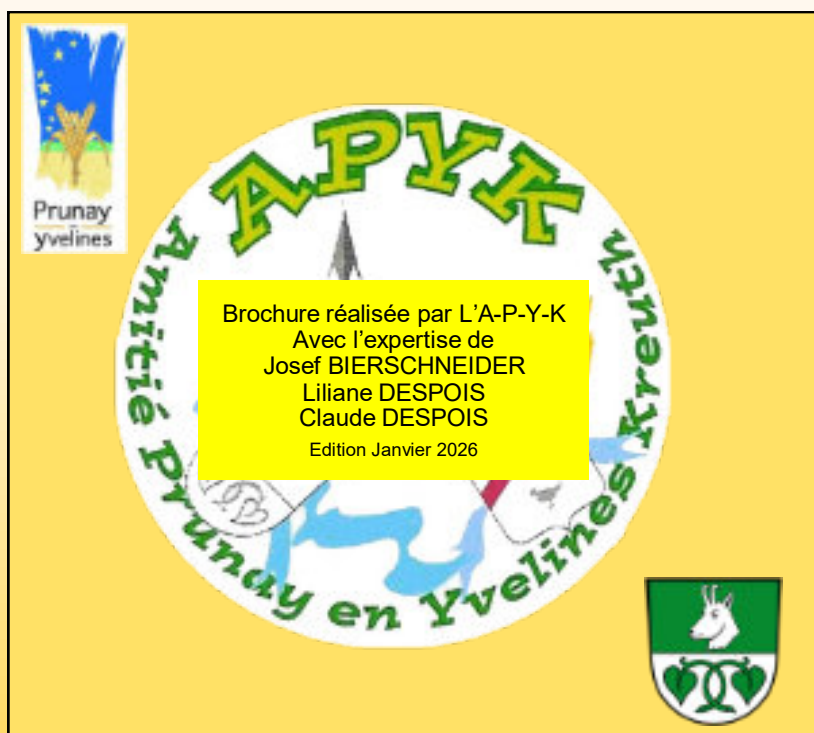


École primaire à Kreuth

Depuis 1976, Kreuth est jumelée avec sa commune partenaire autrichienne Achenkirch et depuis 2005 avec Prunay-en-Yvelines.



Les maires Josef Bierschneider et Jean-Pierre Malardeau signent le certificat de partenariat





JE PARTICIPE

Date :

Nom :

Prénom :

Classe :

Score

/ 20

Répondre en cochant la ou les bonnes réponses

Question 1

Notre village de Prunay est jumelé avec Kreuth qui est :

- ☐ Un village Suisse
- ☐ Un village Allemand
- ☐ Un village Autrichien

Question 2

Kreuth est situé :

- Au Tyrol ☐
- Dans les Mittelland Fribourgeois ☐
- En Haute Bavière ☐

Question 3

Quel est le symbole du village de Kreuth ? Est-ce :

- ☐ Un arbre
- ☐ Une montagne
- ☐ Une fleur

Question 4

Nos Amis de Kreuth portent des habits traditionnels Bavaois lors de fêtes officielles . Que sont-ils ? :

- ☐ Le Kilt
- ☐ Le Dirndl
- ☐ Le Chiton
- ☐ Le Lederhose

Question 5

L'origine du nom du Village de Kreuth vient du mot RODEN qui veut dire :

- ☐ Ce qui a été reboisé (forêt)
- ☐ Ce qui a été défriché (clairière)
- ☐ Ce qui a été construit (village)

Question 6

Que se passe-t-il à Kreuth tous les 6 novembre :

- ☐ La fête de la Saint Nicolas
- ☐ La Fête de la Saint Léonard
- ☐ La fête du Maibaum

Question 7

Les maisons construites à Kreuth ont toutes la même particularité :

- ☐ Elles n'ont pas d'étage
- ☐ Elles ont toutes un toit en pignon
- ☐ Elles sont intégralement en pierre

Question 8

Native de Kreuth, qui a remporté la médaille d'or du slalom géant des jeux olympiques d'hiver de 2014 :

- ☐ Tessa Worley
- ☐ Viktoria Rebensburg
- ☐ Anna Veith

Question subsidiaire

Si vous avez le bonheur de visiter Kreuth et découvrir le parcours d'aventure aquatique de la rivière Weibach, vous serez tout du long accompagnés par la mascotte de Kreuth qui vous invitera à prendre une photo avec elle. Est-ce ?

- ☐ Un oiseau
- ☐ Un chamois
- ☐ Un cheval

Et quel est son nom :

.....



Brochure réalisée par L'A-P-Y-K
Avec l'expertise de
Josef BIERCHNEIDER
Liliane DESPOIS
Claude DESPOIS
Edition Janvier 2026

